



ZIEGLER
Cultivation



***DÉCHAUMEUR À DISQUES
DISC HARROWS***

***DISC
MASTER***

www.ziegler-cultivation.com

DISC MASTER

Déchaumeur à disques / Disc harrow



UTILISATION

La série est maintenant sur le marché depuis de nombreuses années et convainc par son support de disques et le concept de cadre à tube central qui permet un passage fluide des matières, unique sur le marché. Les déchaumeurs à disques DISC MASTER fonctionnent ainsi parfaitement sans bourrage dans toutes les conditions. Les supports de disques très fins (16 mm) ne bloquent pas le passage des matières organiques. De plus, la hauteur du châssis de 80cm et l'écartement des poutres de 90cm assurent un passage énorme dans la machine. Le DISC MASTER possède un châssis massif pour un travail en douceur et régulier avec suffisamment de poids propre sans lestage supplémentaire, même à des vitesses élevées (jusqu'à 20 km/h). Le confort de conduite est un autre point important.

PURPOSE

The series has now been on the market for many years and impresses with its unique disc carrier and central tube frame concept, which allows a passage that is unique on the market. The DISC MASTER disc harrows thus operate virtually clog-free under all conditions. The very slim pane supports (16 mm) are therefore not a blockage for the continuous material. Further, the frame height of 80 cm and the bar spacing of 90 cm ensures an enormous passage in the machine. The DISC MASTER has a solid frame construction. Thus, it runs quietly and smoothly behind the tractor with enough dead weight without extra ballasting even at high speeds (up to 20 km/h). Another issue is ride comfort.

■ DISC MASTER 3001/3051/4001/4501

Réglage facile grâce au pendulaire	Easy adjustment thanks to the adjustment pendulum
Tête d'attelage parfaitement conçue pour s'adapter à tous les tracteurs	Perfectly designed headstock suitable for all tractors
Nombreux points d'attelage, renforcés par des plaques Hardox	Many coupling points reinforced with Hardox plates
Poids supplémentaire, env.800kg (selon l'équipement)	Optimum operating weight, app. 800 kg (depending on equipment)
Poids propre élevé garantissant un travail régulier et une rentrée au sol sûre (conditions extrêmement sèche)	The high dead weight guarantees smooth trailing and safe retraction, even under extremely dry conditions
Roulements de disques SKF étanche et sans entretien	Maintenance-free and slurry-resistant bearings from SKF

■ DISC MASTER 5001/6001

Châssis central (comportement de suivi optimal)	Centrally positioned chassis (optimal trailing behavior)
Freinage hydraulique ou pneumatique	Running gear with hydraulic or air brakes
Répartition optimale du poids	Optimal weight distribution (chassis weight is in the middle)
Attelage bras de relevage pour une bonne maniabilité CAT III / IV	Cat III/IV lower link attachm. for optimum manoeuvrability
Nombreuses possibilités d'options	Many options



BON À SAVOIR

Nous avons spécialement veillé à ce que l'opérateur n'ait pas à quitter la cabine, car le contrôle hydraulique de la profondeur de travail, disponible en option, permet de régler facilement la profondeur depuis le tracteur pendant la conduite. Le DISC MASTER maintient la pression de manière autonome grâce au bloc hydraulique avec son clapet de sécurité.

GOOD TO KNOW

We have taken extra care to ensure that the operator does not have to leave the cab, because the optionally available hydraulic depth control allows the working depth to be easily adjusted while driving from the tractor. The DISC MASTER maintains the pressure independently thanks to its own closed hydraulic system with locking block.

MACHINE GÉNÉRAL / MACHINE FEATURES

Concept de châssis massif en tube central qui absorbe parfaitement les forces	Massive central tube frame concept which absorbs the forces perfectly
Porte-disques adapté à un passage maximal et un travail sans bourrage	Ziegler disc carrier for maximum passage and blockage-free work
Disques de 560mm avec une épaisseur de 5mm	560mm discs with 5mm thickness
Cadre haut et espacement large pour un travail en douceur	High frame and wide spacing for smooth running in the field and maximum throughput
Tête d'attelage renforcé en Hardox pour une longue durée de vie	Reinforced coupling point with Hardox plates for a long service life
Attelage CAT II / III Cat II/III hitch, anti-rotation bolts	Cat II/III hitch, anti-rotation bolts
Disque effet ressort individuels pour l'adaptation optimale au sol	Individually sprung discs for optimum contour adaptation
Profondeur de travail de 3 à 15cm	Working depths between 3 to 15 cm
Roulement SKF étanche et sans entretien	SKF disk bearings (maintenance-free, resistant to cast iron)
80cm de H. sous châssis, 63cm de H. sous châssis porte disques	80 cm medium frame height, 63 cm window frame height
Poids moyen: 700-1000 Kg par mètres linéaire	Aver. Weight: approx. 700-1000 kg per 1m working width

DONNEES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA

DISC MASTER	LARGEUR / WORKING WIDTH	DISQUES / DISCS	ENTRE DISQUES HAUTEUR SOUS CHASSIS	PUISSANCE REQ. / HP REQUIRED	POIDS / WEIGHT
3002	3,0 m	24	22,5 cm / 90 cm	≈ 100 PS/HP	≈ 1.650 kg
3502	3,5 m	28	22,5 cm / 90 cm	≈ 120 PS/HP	≈ 1.900 kg
4001	4,0 m	32	22,5 cm / 90 cm	≈ 130 PS/HP	≈ 2.490 kg
4501	4,5 m	36	22,5 cm / 90 cm	≈ 150 PS/HP	≈ 2.640 kg
5001	5,0 m	40	22,5 cm / 90 cm	≈ 180 PS/HP	≈ 5.200 kg
6001	6,0 m	48	22,5 cm / 90 cm	≈ 200 PS/HP	≈ 5.750 kg
7001	7,0 m	56	22,5 cm / 90 cm	≈ 250 PS/HP	≈ 6.300 kg

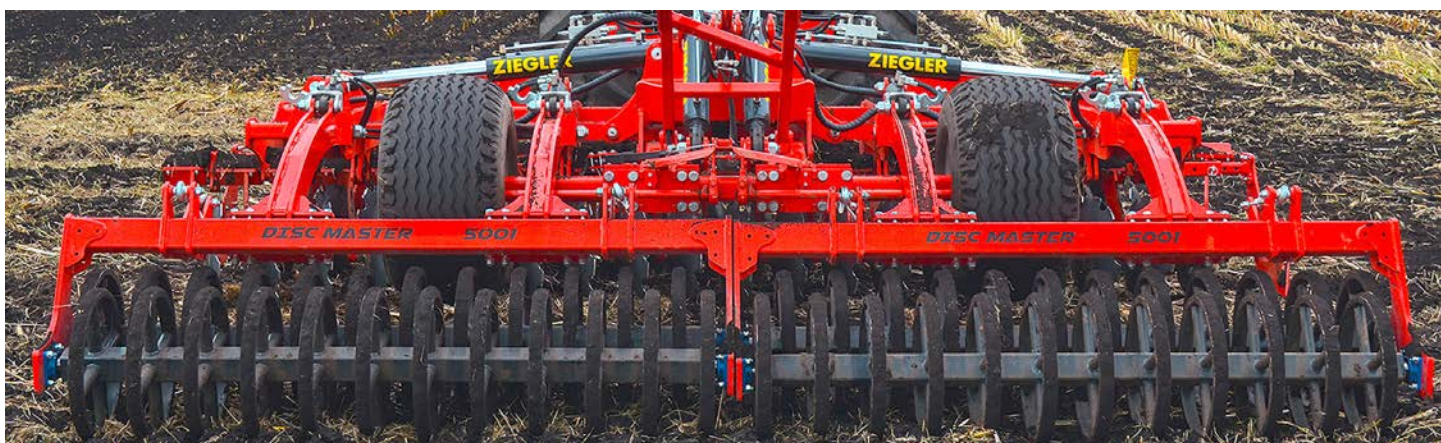


■ **OPTIONES / OPTIONS** (SELON MODEL / DEPENDING ON MODEL)

Herse à peignes entre disques et rouleaux	Tine weeder
Herse à peignes arrière	Trailed tine weeder (not in combination with double-STV)
Roues de jauge extérieure hydraulique (D/G)	Hydraulic adjustable feeler wheels
Dispositif p. épandeur d. semences / plateforme / marchepied	Spreader device with step
Freinage hydraulique (au lieu de pneumatique)	Hydraulic brake (instead of compressed air brake)
Poignées coupleurs Kennfix (paires)	Kennfix plugs
Bâche de protection pour transport routier	Protective tarpaulin for transport
Crossboard avant	Crossboard
Rouleaux couteaux avant	Front knife roller
Eclairage	Light carrier according to STVO
Réglages de profondeur de travail hydraulique	Hydraulic depth control with scale

■ **ROULEAUX SUIVEUR / ROLLERS**

Rouleaux barres Ø 600 mm	Bar roller Ø 600 mm
Rouleaux anneaux Ø 600 mm	Roof ring roller Ø 600 mm
Rouleaux à ressorts Ø 600 mm (à 4 ressorts)	Spring balance roller Ø 600 mm with 4 springs
Rouleaux anneaux crantés Ø 600 mm	Steel ring roller Ø 600 mm
Rouleaux profilés en U Ø 540 mm	U-beam roller Ø 540 mm
Double rouleaux profilé en U Ø 540 mm	Double-U-beam roller Ø 540 mm
Racleur traîné pour rouleaux à ressort	Pulled roller scraper
Racleur de rouleaux	Scraper



APV & LEHNER

Epandeur / Spreader



UTILISATION

Presque toutes les machines ZIEGLER CULTIVATION peuvent être équipées d'épandeur. Les semoirs couvrent presque toutes les applications de l'agriculture moderne. Le dosage précis est assuré par un arbre de distribution de plusieurs modèles. L'épandage au ras du sol via des tuyaux et des déflecteurs, promet une dépose précise des enherbements, des sous-semis, des sur-semis de graminées et bien d'autres semences.

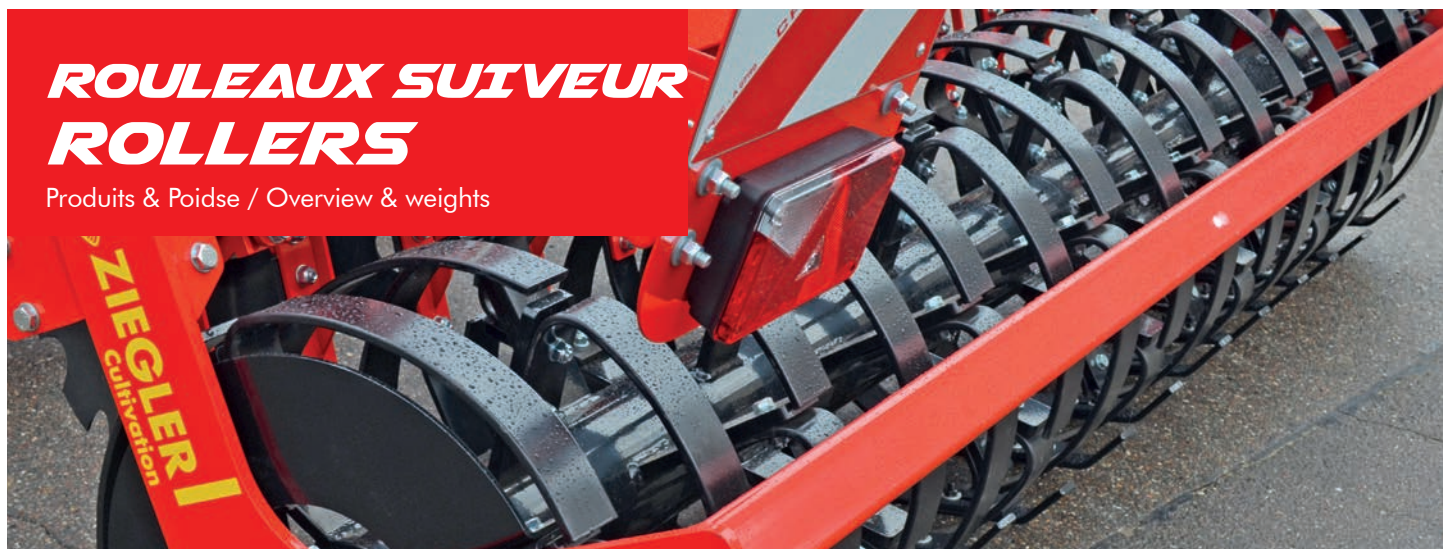
PURPOSE

Almost all ZIEGLER CULTIVATION machines can be equipped with spreaders. The seeders cover almost all applications in modern agriculture. Precise metering takes place via a sowing shaft. Ground-level application via hoses and baffle plates promises accurate placement of revegetation, undersowing, grass reseeding and much more.



ROULEAUX SUIVEUR ROLLERS

Produits & Poids / Overview & weights



ROULEAUX

ZIEGLER propose actuellement sept types de rouleaux dans son programme : le rouleaux à barreaux ouvert (1) avec ses grands tubes disposés en hélice qui offre une très grande capacité de charge pour un faible poids. Le rouleaux anneau (2) coupe très bien les mottes dures grâce à ses arêtes vives ; De larges épaulements empêchent l'enfoncement dans les conditions sèches ou légères. Sur le rouleaux à ressort (3) chaque anneau est composé de quatre ressorts interchangeables individuellement, qui appui en permanence pendant l'utilisation : idéal en condition humide. Le rouleaux à anneau cranté (4) a une arête de coupe avec un large épaulement et provoque ainsi un bon rappuyage. Les rouleaux à profil en U et les double profilé en U (5 et 6) sont polyvalents et conviennent à presque toutes les conditions de sol. Le double rouleaux émietteur (7) laisse un lit de semences extrêmement fin et propre – une protection idéale pour un lit de semences frais.

ROLLERS

ZIEGLER currently has seven types of rollers in its range: The open bar roller (1) with its large, helically arranged tubes offers a very high load capacity with low weight. The roof ring roller (2) cracks hard clods very well with its sharp edges. Broad shoulders prevent sinking in dry or light conditions. Each ring of the spring stamp roller (3) consists of four individually replaceable springs that vibrate constantly during use: ideal in damp conditions. The steel ring roller (4) has a cutting edge with a wide shoulder and thus causes good reconsolidation. U-profile and double U-profile rollers (5&6) are all-rounders for almost all soil conditions. The double crumbling roller (7) leaves an extremely even and fine seedbed cover - ideal protection for a fresh seedbed.



POIDS DE ROULEAUX / WEIGHT OF ROLLERS

Rouleaux barres Ø 600 mm	Bar roller Ø 600 mm	≈ 70 kg/m	1
Rouleaux anneaux Ø 600 mm	Roof ring roller Ø 600 mm	≈ 90 kg/m	2
Rouleaux à ressorts Ø 600 mm (à 4 ressorts)	Spring balance roller Ø 600 mm with 4 springs	≈ 150 kg/m	3
Rouleaux anneaux crantés Ø 600 mm	Steel ring roller Ø 600 mm	≈ 150 kg/m	4
Rouleaux profilé en U Ø 540 mm	U-beam roller Ø 540 mm	≈ 90 kg/m	5
Double rouleaux profilés en U Ø 540 mm	Double-U-beam roller Ø 540 mm	≈ 120 kg/m	6
Double rouleaux émietteurs dentée	Double crumbling roller	≈ 150 kg/m	7



A PROPOS DE NOUS

Notre nom ne figure que sur les produits qui répondent à nos exigences élevées en matière de qualité et de fonctionnalité. Ce n'est qu'ainsi qu'ils peuvent être l'interface entre l'homme et la nature qu'ils devraient être : innovants, efficaces et fiables. Nous savons qu'il est possible d'améliorer encore un peu plus ce qui est déjà très bon. Les agriculteurs et les entrepreneurs qui attendent de nous, à juste titre, plus que des produits qui fonctionnent. Nous construisons des machines qui contribuent au succès, qui facilitent la vie quotidienne et qui établissent de nouvelles normes en matière de technologie de récolte ; pour le haut niveau international.

ABOUT US

Our name only appears on products that meet our high standards of quality and functionality. Only in this way can they be the interface between man and nature that they should be: innovative, efficient and reliable. We know that it is possible to make what is already very good just that little bit better. Farmers and entrepreneurs who rightly expect more from us than just functioning products. We build machines that contribute to success, make everyday life easier and set new standards in harvesting technology; for the international top level.

VOTRE CONTACT EN FRANCE

Olivier Koenig
Tel.: +33 (0) 7883 47551
o.koenig@ziegler-harvesting.com

CONTACT

Ziegler GmbH
Schrobenhausener Str. 56
86554 Pöttmes (Germany)
Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0
Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47
vertrieb@ziegler-cultivation.com
www.ziegler-cultivation.com